

## **МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ**

### **между Постоянным Секретариатом Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН)**

Постоянный Секретариат Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА (далее именуемый - ПС МПК ТРАСЕКА) и Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (далее именуемая – ЕЭК ООН) совместно именуемые Стороны,

Принимая во внимание

необходимость создания эффективной региональной транспортной системы, объединяющей национальные программы развития транспорта с планами развития Панъевропейских транспортных коридоров и транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия,

коллективные цели по обеспечению и поддержке всяческих усилий в направлении совершенствования многостороннего регионального сотрудничества в области транспорта на основе международного права,

общее участие в обеспечении внутрирегионального и межрегионального содействия торговле, стремление избегать дублирования в работе, а также обеспечение более тесного взаимодействия во имя стабильности, процветания, укрепления сотрудничества в области транспорта и экономического развития,

членство государств-участников МПК ТРАСЕКА в деятельности и соответствующих инициативах ЕЭК ООН,

достигли взаимопонимания по следующим вопросам:

#### **1. Сферы сотрудничества**

ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН будут сотрудничать в следующих сферах:

- 1.1. Развитие международных транспортных коридоров и транзита грузов;
- 1.2. Содействие упрощению процедур пересечения границ при передвижении пассажиров и грузов в международном транспортном сообщении;
- 1.3. Обмен информацией и опытом в сфере транспорта и безопасности;
- 1.4. Совершенствование транспортных технологий и создание базы данных;

2.2. Они могут, в частности, обсуждать и координировать деятельность по совместному осуществлению ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН проектов по вопросам, представляющим взаимный интерес в соответствии с положениями настоящего Меморандума, включая проекты, которые направлены на институционализацию структур, а также проведение учебных курсов, семинаров, и т.д., при условии проведения соответствующих организационных и финансовых мероприятий.

2.3. По мере возможности, обе Стороны будут осуществлять совместные действия по достижению общих целей в области транспорта согласно их полномочиям.

2.4. По просьбе государств-участников, Стороны будут совместно использовать свою компетентность в вопросах транспорта и информированность в отношении содействия и развития перевозок.

### **3. Обмен информацией и документацией**

3.1. ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН будут обмениваться информацией о своей деятельности в соответствии с соответствующими правилами и политикой в сфере информации.

3.2. Обмен исходной и аналитической информацией, неофициальные совещания экспертов по профессиональным вопросам будут происходить регулярно согласно предварительной договоренности Сторон.

3.3. Обмен информацией будет, осуществляется при помощи существующих средств связи, включая Интернет, а также посредством размещения информации на соответствующих веб-сайтах Сторон.

### **4. Участие в заседаниях**

4.1. В духе сотрудничества ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН будут регулярно информировать друг друга о заседаниях по вопросам, представляющим взаимный интерес.

4.2. Без ущерба для установленных правил и процедур МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН официальные представители ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН могут принимать участие в заседаниях МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН.

### **5. Заключительные положения**

5.1. Настоящий Меморандум может быть изменен и дополнен по взаимному письменному согласию Сторон на основе соответствующих процедур МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН.

- 1.5. Совершенствование и обеспечение соответствия техническим стандартам и рациональной эксплуатационной деятельности для развития эффективного международного транспорта и торговли;
- 1.6. Осуществление мер по охране окружающей среды, в частности, предотвращение загрязнения окружающей среды при международных, внутренних и транзитных перевозках;
- 1.7. Развитие трудовых ресурсов, включая программы подготовки кадров;
- 1.8. Содействие унификации тарифной политики;
- 1.9. Применение информационных технологий;
- 1.10. Совершенствование эффективности международных железнодорожных, автомобильных, морских, воздушных, комбинированных перевозок, а также таможенных и других административных процедур при пересечении границ;
- 1.11. Изучение и анализ рынка;
- 1.12. Организация совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний;
- 1.13. Разработка проектов, представляющих общий интерес, направленных на развитие транспортных коридоров;
- 1.14. Использование Географических информационных систем (GIS) при моделировании транспортной инфраструктуры региона;
- 1.15. Взаимодействие с государственными органами, международными организациями и финансовыми институтами;
- 1.16. Оказание взаимной помощи в сфере безопасности перевозок и транспорта;
- 1.17. Способствование оптимальной интеграции международного транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия (ТРАСЕКА) в Трансъевропейские транспортные сети и Евроазиатское транспортное сообщение.
- 1.18. Укрепление сотрудничества в реализации второй стадии проекта ЕЭК ООН по Евроазиатскому транспортному сообщению (ЕАТС).

## **2. Консультации и сотрудничество по основным вопросам**

- 2.1. ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН будут проводить регулярные консультации по вопросам сотрудничества.

5.2. Любые разногласия при толковании или применении настоящего Меморандума будут решаться путем проведения переговоров и консультаций между ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН.

5.3. Ни одно положение настоящего Меморандума не может трактоваться с точки зрения отказа ПС МПК ТРАСЕКА или ЕЭК ООН от своих привилегий и правовых иммунитетов, либо нарушения соответствующих полномочий ПС МПК ТРАСЕКА и ЕЭК ООН в соответствии с соответствующими правилами и процедурами.

Настоящий Меморандум вступит в силу после его подписания.

Подписано в городе Баку, 4 декабря 2008г, в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках.

За ПС МПК ТРАСЕКА



За ЕЭК ООН

